

Edited & Published by
Chiiki Shien Ka,
Kikugawa City Hall
Tel: 0537-35-0925

Childcare Facilities Enrollment Registration from October 1

Registrations are required for nursery school and certified childcare facility enrollment beginning in April 2025. Registration documents must be submitted between October 1 and October 16 if you wish to enroll your child in a nursery school or a certified childcare facility.

What to bring: 1. Registration form (Available at registration sites on September 2) 2. My Number cards (for father, mother and registering children), 3. Personal identification document (with face photo)

	Certified Childcare Facilities (Kindergarten Service)	Nursery Schools, Certified Childcare Facilities (Nursery School Service)	Small-Scale Childcare Facilities
Subject Age	Born April 2, 2019 to April 1, 2022 *Some facilities may accept children as soon as they turn 3 years of age.	Newborn (approximately 6 months) through preschool	Newborn (approximately 6 months) to before 3 years of age.
Required Condition	Depends on facility	Children in need of care due to their home situation.	
Registration Period	Public: Tuesday, October 1 to Wednesday, October 16 Private: Contact each facility directly.	Tuesday, October 1 to Wednesday, October 16	
Registration Sites	Public: Ogasa Kita Kindergarten or Kodomo Seisaku-ka Private: Each facility (including Ozora Certified Childcare Facility)	Kodomo Seisaku-ka	
Contact	•Kodomo Seisaku-ka (at Plaza Keyaki, Phone 0537-37-1131) •Each facility	Kodomo Seisaku-ka (at Plaza Keyaki, Phone 0537-37-1131)	

*Please contact us for more information

*The Ozora Certified Childcare Facility will be a private operation as of April, 2025.

*Please watch a video explaining the registration process. (QR code on the right)

Contact Kodomo Seisaku-ka, Yoho Kodomoen-kakari (at Plaza Keyaki, Phone 0537-37-1131)



Benefits for Low-Income Households

★A benefit of 100,000 yen will be paid per household that becomes newly low-income in fiscal 2024. In order to receive the benefits, you must submit the Letter of Confirmation (Kakunin sho).

Subject: Households meeting all requirements from ① to ③

①Households not eligible for the 2023 Grant (70,000 yen or 100,000 yen)

②Households registered as residents of Kikugawa City as of June 3, 2024

③Households that will be newly exempt from resident tax in tax year 2024, or households that will be newly taxed only on the basic resident tax in tax year 2024.

Method of Payment: The Confirmation Letter (Kakunin sho) will be mailed to the recipient (head of household) in August. Please check the contents and return it to the City Hall. Once approved, the benefit will be credited to your account. If you believe you are eligible for the benefit but have not received the Letter of Confirmation, please contact us in September.

Submission Deadline: Must be received by Thursday, October 31, 2024

Contact Kikugawa City Comprehensive Economic Measures Benefit Counter (At Plaza Keyaki)
Phone: 0537-29-5400

September 2024 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday

September 8: Shimin-Ka in City Hall

September 22: Ogasa Shimin-ka in Ogasa

Branch Office

Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm

Provided Services

1. Issuance of Resident's Card Copy (Only for Kikugawa City residents)
 2. Issuance of Seal Registration Certificate
 3. Seal Registration
 4. Issuance of Family Register Whole or Extract Copy
- ※Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.

Extended Hour on Wednesdays

Taxes and Public Fees Payment

September 4, 11, 18, and 25

Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm

Available Facilities

City Hall
City Hall Ogasa Branch Office
Central Public Hall
Water Fee Customer Center
Plaza Keyaki
(Social Welfare Council and Children's Hall are closed)

※We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

National Health Insurance Tax 3rd Period

Late Stage Elderly Medical Insurance Fee 2nd Period

Municipal House Rent For Sept.

Childcare Fee For Sept.

After School Children's Club Fee For Sept.

Water Supply and Sewerage (B Region) For Jul. and Aug.

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru)

Counselor locations and hours are listed in the table below.

In addition to interpreting at City Hall, counselors will discuss daily life with foreign residents.

Counselor Hours: 8:15 a.m. - 5:00 p.m. ○: All hours, △: Morning hours, □: Afternoon hours

*Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask before visiting if a counselor is available.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	□	○	○	○	○
Portuguese (Main Hall 1F)	○	/	/	/	○
Portuguese (Ogasa Branch)	△	△	/	△	/
English(Plaza Kikuru 2F)	/	○	○	○	/
English(Main Hall 1F)	○	/	/	/	○
Japanese	○	○	○	○	○

Consultation by the Video interpreter and the Poketalk are also available. Consult with us about any matters by phone (☎0537-35-0925) or email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). There is no charge for the consultation.

Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.



Visit Us at the Book Recycling Fair 📖✍️

You can take home any book that is past its due date. Bring as many books as you like.

Date and Location:

① September 7 (Sat) - September 15 (Sun)

At Kikugawa Bunko Library 2F Exhibition Room

② September 24 (Tue) - September 29 (Sun)

At Ogasa Library Conference Room

*Closed Mondays

保育園・認定こども園などの入園受付 10月1日～

編集発行 菊川市役所
地域支援課 ☎ 0537-35-0925

保育園や認定こども園などにはいるためには申請が必要です。2025年4月から保育園や認定こども園などに子どもをいれたい人は10月1日から16日までに申請してください。

持ち物:①申込書類(受付場所でもらうことができます。9月2日からもらうことができます。)

②マイナンバーカード(父・母・申請する子ども)、③本人確認書類(顔写真が付いている)

	認定こども園 (幼稚園部分)	保育園、認定こども園 (保育園部分)	小規模保育事業所
年齢	2019年4月2日～ 2022年4月1日生まれの子ども ※園によっては3歳になってから入園できる場合もあります	0歳児(生まれてから6ヶ月くらい)～ 小学校へ入る前の子ども	0歳児(生まれてから6ヶ月くらい)～ 3歳になっていない子ども
入園できる人	園によってちがいます	家の状況により、保育が必要な人	
受付期間	公立:10月1日(火)～16日(水) 私立:直接それぞれの園に聞いてください	10月1日(火)～16日(水)	
受付場所	公立:小笠北幼稚園・こども政策課 私立:それぞれの園 (おおぞら認定こども園を含みます)	こども政策課	
問合せ先	こども政策課 (プラザけやき内 TEL:0537-37-1131) それぞれの園	こども政策課 (プラザけやき内 ☎0537-37-1131)	

※くわしくは問合せください。※2025年4月からおおぞら認定こども園は公立から私立に変わります。

※入園手続きの説明動画があります。ぜひご覧ください。(右のQRコード)

問合せ 子育て政策課 幼保こども園係 (プラザけやき内 TEL:0537-37-1131)



低所得者世帯への給付金

★令和6年度新たに低所得となった世帯へ1世帯10万円の給付金を支給します。給付には、確認書や申請書の提出が必要です。

対象者:①～③すべてにあてはまる世帯

①2023年度給付金(7万円・10万円)の受給対象となっていない世帯

②2024年6月3日時点で菊川市に住民登録がある世帯

③2024年度新たに住民税が非課税となった世帯、または2024年度新たに住民税均等割のみ課税となった世帯

支給方法:対象の人(世帯主)へ、8月中に確認書を送ります。内容を確認して、市役所へ返送してください。受付

ができたなら、口座へ振り込みます。

支給の対象としない人で、確認書が届かない場合は9月になったら問合せください。

申請期限:2024年10月31日(木) 必着

問合せ 子育て政策課 経済対策給付金窓口 プラザけやき内 (TEL:0537-29-5400)

2024年9月市民カレンダー	市役所の 日曜開庁日	市役所の 水曜日業務延長	納税と 公共料金
9月8日:市役所本庁舎市民課 9月22日:市役所小笠支所 おがさし市民課 時間:午前8:15から午後7:00	9月4日、11日、18日、25日 時間:午前8:15から午後7:00	国民健康保険税 第3期 後期高齢者医療保険 第2期 市営住宅使用料 9月分 保育料 9月分 放課後児童クラブ利用料 9月分 上下水道料金 (B地区) 7・8月分	国民健康保険税 第3期 後期高齢者医療保険 第2期 市営住宅使用料 9月分 保育料 9月分 放課後児童クラブ利用料 9月分 上下水道料金 (B地区) 7・8月分
取扱業務	1. 住民票の写しの発行 (菊川市分のみ) 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 ※1. 2は本人と家族、3. 4は本人のみの取扱いです。	対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザけやき2階 地域支援課)

相談員のいる場所と時間は下の表をみてください。
相談員とは...外国人住民の生活についての相談にのります。通訳も行います。
★相談員が いる時間(時間:午前8時15分～午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後
※相談員のいる場所と時間は 予告なく変更になる場合があります。来庁前に相談員(通訳)がいるか 問合せてください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(東館)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(本庁舎1階)	○	△	△	△	△
ポルトガル語(小笠支所)	△	△	△	△	△
英語(東館)	○	○	○	○	○
英語(本庁舎1階)	○	○	○	○	○
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳やポケットを使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。
電話(0537-35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はかかりません。

Facebook を 見てください

言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
内容:菊川市の イベント、災害、
いろいろな相談窓口の紹介など

本のリサイクル市へ来てください

保存期間が過ぎた本を家へ持って帰ることができます。何冊でも大丈夫です。
日にち:①9月7日(土)～15日(日)
②9月24日(火)～29日(日)
※月曜日はお休みです
場所:①菊川文庫 2階展示室 ②小笠図書館 会議室